

HettInfo II



Betjeningsvejledning

Andreas Hettich GmbH & Co. KG
Föhrenstraße 12, D-78532 Tuttlingen / Germany
Phone +49 (0)7461 / 705-0
Fax +49 (0)7461 / 705-1125
info@hettichlab.com, service@hettichlab.com
www.hettichlab.com



Single Registration Number:

DE-MF-000010680

© 2020 by Andreas Hettich GmbH & Co. KG

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the prior written permission of the copyright owner.

Kan blive ændret uden varsel!

AB0955DA / Rev. 01

Indholdsfortegnelse

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Sådan bruges denne betjeningsvejledning | 4 |
| 2 | Betydningen af symboler | 4 |
| 3 | Tilsluttet brug | 6 |
| 4 | Sikkerhedsinformation | 6 |
| 5 | Leveringsomfang | 6 |
| 6 | Ibrugtagning af strekkodeenheden | 7 |
| 7 | Betjening af strekkodescanneren..... | 7 |
| 7.1 | Fralægning af strekkodescanneren | 7 |
| 7.2 | Installation af strekkodescanneren (ROTO SILENTA 630 RS)..... | 7 |
| 7.3 | Installation af strekkodescanneren (ROTIXA 500 RS)..... | 8 |
| 7.4 | Test af strekkodescanneren | 8 |
| 7.5 | Scanning af strekkoden | 9 |
| 7.6 | Scanning ved centrifugen | 9 |
| 7.7 | Procedure | 9 |
| 7.8 | Strekkodescanneren virker ikke | 9 |
| 8 | Strekkoder | 10 |
| 8.1 | Brugbare strekkoder | 10 |
| 8.2 | Forklaring af kontrolkoderne | 10 |
| 9 | Sådan fungerer HettInfo II..... | 11 |
| 9.1 | Tænding | 11 |
| 9.2 | Funktioner og displayelementer på hovedskærbilledet..... | 11 |
| 9.3 | Scanning..... | 12 |
| 9.3.1 | Forudsætning for at starte driften | 12 |
| 9.3.2 | Scanning af strekkodesættene | 12 |
| 9.3.3 | Detaljevisning | 14 |
| 9.4 | Start på centrifugering og rækkefølge..... | 15 |
| 9.5 | Opsætningsmenu | 16 |
| 9.5.1 | Indstillinger | 17 |
| 9.5.2 | Datastyring | 23 |
| 9.5.3 | Database-backup | 28 |
| 9.5.4 | Historik for blodpose | 32 |
| 9.5.5 | Fejllogbog..... | 34 |
| 9.5.6 | Systeminformation..... | 35 |
| 9.5.7 | Open Source-licenser..... | 36 |
| 10 | Oprettelse af listen med operatør-ID'er | 37 |
| 11 | Free and Open Source Software..... | 38 |

1 Sådan bruges denne betjeningsvejledning

- Før enheden tages i brug, skal man have læst betjeningsvejledningen og følge den.
- Betjeningsvejledningen er en del af enheden. Den skal altid være ved hånden.
- Hvis enheden opstilles et andet sted, skal betjeningsvejledningen følge med den.

2 Betydningen af symboler



Symbol i dette dokument:

Bemærk: Generelt farepunkt.

Dette symbol angiver sikkerhedsrelevant information og udpeger potentielt farlige situationer. Hvis disse advarsler ikke overholdes, kan det føre til materiel skade og personskaade.



Symbol på enheden og i dette dokument:

Advarsel om laserstråling.



Symbol på enheden:

Forbindelse til strekkodescanneren.



Symbol i dette dokument:

Dette symbol udpeger vigtige omstændigheder.



Symbol på enheden:

Symbol for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske enheder i henhold til retningslinjen 2012/19/EU.

Gælder i landene i Den Europæiske Union samt i Norge og Schweiz.



Symbol på emballagen:

Denne side opad.



Symbol på emballagen:

Transportemballagen skal opbevares, transporteres og håndteres inden for det angivne luftfugtighedsinterval (10 % - 80 %).



Symbol på emballagen:

Transportemballagen skal opbevares, transporteres og håndteres inden for det angivne temperaturinterval (-20 °C - +60 °C).



Symbol på emballagen:

Transportemballagen skal holdes ude af regn og opbevares et tørt sted.



Symbol på emballagen:

Skrøbelig, håndter forsigtigt.



Symbol, HettInfo II:

Afventer handlinger



Symbol, HettInfo II:

Scanning udført



Symbol, HettInfo II:

Annuler





















Symbol, HettInfo II:

Lydstyrke slået fra



Symbol, HettInfo II:

Lydstyrke

| | |
|---|--|
|  | Symbol, HettInfo II: Dato |
|  | Symbol, HettInfo II: Opsætningsmenu |
|  | Symbol, HettInfo II: Fejl |
|  | Symbol, HettInfo II: Lysstyrke |
|  | Symbol, HettInfo II: Historik (logbog) |
|  | Symbol, HettInfo II: Detaljevisning |
|  | Symbol, HettInfo II: Til venstre... |
|  | Symbol, HettInfo II: Til højre... |
|  | Symbol, HettInfo II: OK/Acceptér |
|  | Symbol, HettInfo II: Tasten "Tilbage" |
|  | Symbol, HettInfo II: Ur |
|  | Symbol, HettInfo II: Gå tilbage |
|  | Symbol, HettInfo II: Kontakt er slået fra |
|  | Symbol, HettInfo II: Kontakt er slået til |
|  | Symbol, HettInfo II: Fjern USB-nøgle sikkert (afmonter) |
|  | Symbol, HettInfo II: Detekter USB-nøgle (monter) |
|  | Symbol, HettInfo II: Eksport af data |
|  | Symbol, HettInfo II: Import af data |


3 Tilsigtet brug

Programmet, som præsenteres her, er til dokumentation af procesdataene for centrifugekørsler og er derfor kun beregnet til dette formål.

Anden brug eller brug, som går udover dette, betragtes som ikke-tilsigtet. Virksomheden Andreas Hettich GmbH & Co. KG er ikke erstatningsansvarlig for skader, som opstår på grund af dette.

At følge alle informationer i betjeningsvejledningen og overholde forholdsreglerne beskrevet deri er også en del af den tilsigtede brug.

4 Sikkerhedsinformation

 Hvis nogen af anvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke følges, kan der ikke fremsættes garantikrav mod producenten.

- Før HettInfo II datadokumentationssystemet sættes i drift, skal betjeningsvejledningen læses og følges. Kun personer, som har læst og forstået betjeningsvejledningen, må bruge HettInfo II datadokumentationssystemet.
- Foruden betjeningsvejledningen og de bindende forordninger for forebyggelse af uheld skal de vedtagne professionelle regler for sikkert og korrekt arbejde overholdes. Betjeningsvejledningen skal suppleres med anvisninger baseret på de nationale forordninger for forebyggelse af uheld og miljøbeskyttelse i det land, hvori enheden anvendes.
- HettInfo II er bygget i henhold til det nuværende tekniske niveau og er driftssikker. Den kunne imidlertid udgøre en fare for operatøren eller tredjeparter, hvis den ikke bruges af uddannet personale, eller hvis den bruges forkert eller ikke som tilsigtet.
- Det er ikke tilladt at betjene HettInfo II med stærkt korroderende stoffer, som kunne forringe tilbehørsdelenes mekaniske styrke.
- Reparationer må kun udføres af en person, der er autoriseret af producenten.
- Der må kun anvendes originale reservedele og godkendt originalt tilbehør fra virksomheden Andreas Hettich GmbH & Co. KG.
- Følgende sikkerhedsforordninger gælder:
EN / IEC 61010-1 og EN / IEC 61010-2-020 samt deres nationale afledninger.
- Stregkodens sikkerhed og pålidelighed er kun garanteret, hvis:
 - HettInfo II betjenes i henhold til betjeningsvejledningen.
 - Den elektriske installation på stregkodeenhedens opstillingssted opfylder kravene i EN / IEC-forordningerne.
- Det påhviler den virksomhed, som driver udstyret, at opfylde de landespecifikke krav vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen, hvad angår brugen af laboratoriecentrifuger på arbejdsstederne tilhørende den pågældende virksomhed.
- HettInfo II understøtter kun SMB-logbogen, op til version 3.1.1, til netværkskommunikation.
- HettInfo II-systemet lagrer procesdataene for maks.3000 centrifugeringskørsler. Fra og med den 3001. centrifugeringskørsel slettes de til enhver tid ældste optagne procesdatasæt for en centrifugeringskørsel, når procesdataene for en ny centrifugeringskørsel tilføjes. På den måde sikres det maksimale antal på 3000 procesdatasæt. Dataene skal overføres til en server mindst én gang om ugen.

5 Leveringsomfang

Følgende tilbehør leveres sammen med stregkodeenheden.

- 1 manuel stregkodescanner
- 1 holdebeslag til den manuelle stregkodescanner
- 1 sæt af betjeningsvejledninger til HettInfo II

6 Ibrugtagning af strekkodeenheden

Sæt strekkodescannerens USB-stik i den dertil beregnede USB-port på centrifugen.



BEMÆRK!

Der må kun tilsluttes én USB-nøgle.
Der må kun være tilsluttet én strekkodescanner ad gangen.

7 Betjening af strekkodescanneren



Kig ikke ind i laserstrålen. Laserklasse 2.
Ret ikke laserstrålen mod personer.

7.1 Fralægning af strekkodescanneren

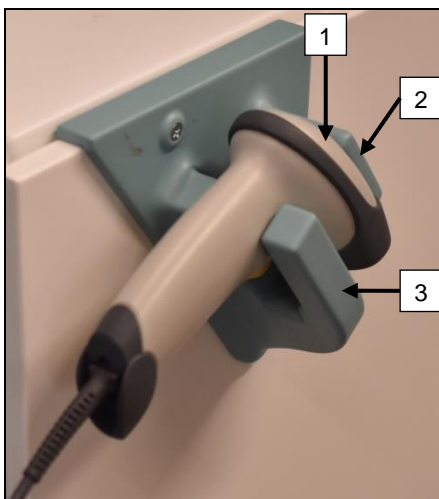


ADVARSEL!

Risiko for personskade på grund af løst fralagte genstande på centrifugen!

Løst fralagte genstande på centrifugen kan bevæge sig og blive slynget gennem det omgivende område på grund af stærke centrifugevibrationer.

- Anbring ikke genstande på centrifugen.
- Strekkodescanneren skal placeres i strekkodescannerholderen, når den ikke er i brug.



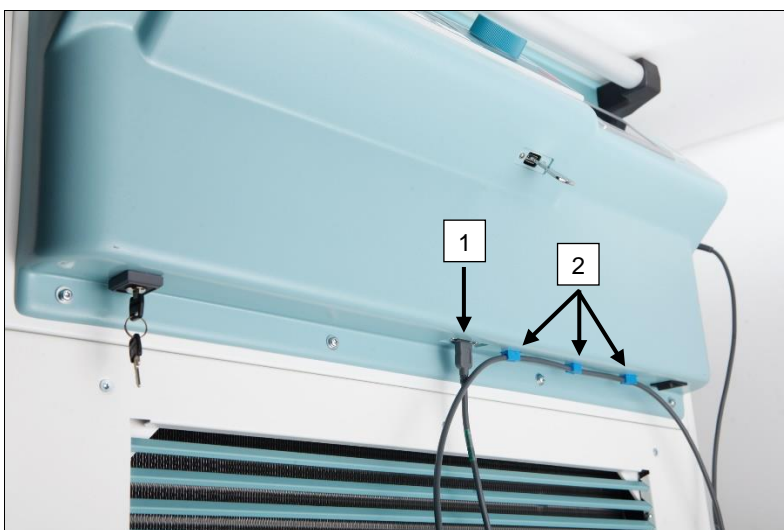
1. Åbn låget på centrifugen.
2. Anbring hovedet af strekkodescanneren [1] mellem de to holderfjerspring (øverst [2] og nederst [3]).



Sørg for, at strekkodescannerens håndtag er så langt som muligt inde i fordybningen i holderens nederste fjerspring [3].

3. Luk låget.

7.2 Installation af strekkodescanneren (ROTO SILENTA 630 RS)

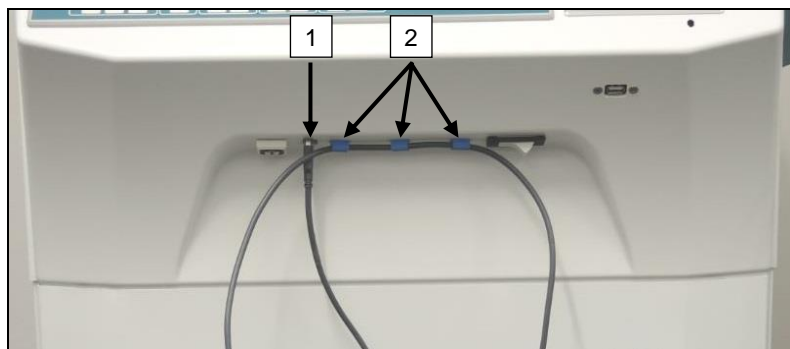


1. Sæt USB-nøglen i det dertil beregnede USB-stik [1].
2. Fastgør kablet til centrifugen med de medfølgende klemmer [2].



Sørg for, at der ikke er fare for at snuble over det.

7.3 Installation af stregkodescanneren (ROTIXA 500 RS)



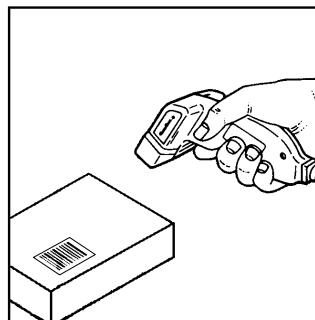
1. Sæt USB-nøglen i det dertil beregnede USB-stik [1].
2. Fastgør kablet til centrifugen med de medfølgende klemmer [2].



Sørg for, at der ikke er fare for at snuble over det.

7.4 Test af stregkodescanneren

- Ret stregkodescanneren mod en lige flade, og aktivér udløseren.
- En rød laserstråle vil være synlig på overfladen.



7.5 Scanning af strekkoden



Hold ikke strekkodescanneren direkte på strekkoden (hold en afstand på ca. 10 til 20 cm).
Laserstrålens størrelse ændres med strekkodescannerens afstand fra strekkoden.
Hold strekkodescanneren i en let vinkel mod strekkoden.

- Peg strekkodescanneren mod den strekkode, der skal scannes, og aktivér udløseren.
- Ret laserstrålen vandret mod midten af strekkoden. Laserstrålen skal spænde over hele strekkoden.
- Når strekkodescanneren har læst strekkoden, lyder der et kort akustisk signal, og laserstrålen slukkes automatisk.



7.6 Scanning ved centrifugen

Scanningsproceduren skal altid begynde med at scanne "startkoden". Denne sidder normalt på indersiden af centrifugelåget.

Efter scanning af "startkoden" kan scanningsrækkefølgen af de følgende procesdata variere:

- Brugerstrekkode* (operatør-id) skal scannes, hvis en sådan kode er lagret i databasen.
- Blodposestrekkode (sidder på blodposen). Der skal scannes mindst 1 strekkode.
- Programnummer kan scannes.
- "Slutkode" kan scannes. Scanningsproceduren afsluttes enten ved at scanne "slutkoden" eller programnummeret*.

(*) Afhængigt af brugerens indstilling



Til sidst, efter at have indsat blodposerne i centrifugen, skal slutkoden scannes. Den sidder også på indersiden af centrifugedækslet. Når slutkoden er blevet scannet, bipper det andet akustiske signal, som bekræfter dataudvekslingen.

Når slutkoden er blevet scannet, vises "Data komplette -> Luk låg" på displayet i HMI. Bagefter skal centrifugedækslet lukkes, og centrifugeringskørslen startes ved at trykke på knappen **START** på centrifugen. Efter centrifugeringskørslen behandles procesdataene fra centrifugestyringen af HettInfo II.

7.7 Procedure

1. Tænd for centrifugen.
2. Åbn låget. Bemærk: Se kapitel 9.5.1.1.
3. Når centrifugen og HettInfo II er klar til drift, kan scanningen begynde.
4. Scan startkoden, scan de relevante strekkoder.
5. På centrifugen:
Indsæt plastikindsatserne og blodposerne i centrifugen, og luk derpå låget.
Tryk på tasten **START** på centrifugestyringen.

7.8 Strekkodescanneren virker ikke

Hvis strekkodescanneren ikke fungerer fejlfrit, skal følgende fejlkilder kontrolleres:

- Kontrollér strømforsyningen.
- Kontrollér forbindelsen af grænsefladekablet ved strekkodescanneren og ved strekkodeenheden.
- Kontrollér, at den korrekte strekkode anvendes (se kapitel 8).
- Kontrollér, at strekkoderne ikke er snavsede eller beskadigede.

8 Stregkoder

8.1 Brugbare stregkoder

I den leverede konfiguration genkender stregkodescanneren kun stregkoder med typekode 128 (kontrolcifre).

Stregkoder må ikke indeholde nogen diakritiske tegn. Scanning af diakritiske tegn vil resultere i manipulationer i de indscannede data. Hvis et diakritisk tegn scannes, vil enheden bippe 4 gange, og den røde lampe vil tændes. Derpå skal operatøren slette alle scannede data, scanne startkoden og begynde at scanne igen.

Det er forbudt at oprette bruger-ID-stregkoder, som begynder med tegnstringen (HET#; HET!; HET%; HB\$).

Hver stregkode, som bruges til et operatør-ID, kan bruges én gang.

Hvis brugernavnet (og dermed også bruger-ID'et) bliver slettet, må dette bruger-ID ikke bruges igen.

HettlInfo I tildeler bruger-ID'et og brugernavnet.

Med operatør-ID'et foretager HettlInfo II kun tildelingen: stregkode og operatørnavn.

Brugernavnet og bruger-ID'et forbundet med det kan ikke længere ændres, når det er blevet gemt. Hvis brugernavnet ændres, skal det gemmes med et nyt bruger-ID.

Hvis det skulle ske, at to eller flere medarbejdere har identiske for- og efternavne, skal kunden udtænke en måde at identificere dem på, når operatørnavnet indtastes.

Eksempel: BC1 -> J.Mayer_No1

BC2 -> J.Mayer_No2

8.2 Forklaring af kontrolkoderne

| | |
|-------------------------|--|
| Startkode: | Denne kode skal fastlimes på indersiden af centrifugelåget. Under scanningen giver denne stregkode HettlInfo II besked om, at et nyt stregkodesæt begynder. |
| Slutkode: | Denne kode skal fastlimes på indersiden af centrifugelåget. Den giver HettlInfo II besked om følgende: Hvis indstillingen: "Scan programnr. = Slut på scanning" er aktiv, er det ikke nødvendigt at scanne slutkoden. Ved at scanne slutkoden eller hvis indstillingen: "Scan programnr. = Slut på scanning" er aktiv, når programnummeret scannes, udføres følgende kontroller: - Blev der registreret et bruger-ID? - Blev mindst 1 blodposekode registreret? - Blev der registreret et programnr. (så længe indstillingen "Programnr. registreret" er aktiv)? |
| Operatør-ID | Det giver HettlInfo II besked om, hvilken bruger der i øjeblikket arbejder. |
| Programnummerstregkode: | Det giver HettlInfo II besked om, hvilket centrifugeprogram der skal bruges. Hvis intet centrifugeprogram er lagret ved programplaceringen i centrifugestyringen, vises der en fejlmeddelelse. |
| Blodposekode: | Denne kode sidder på blodposen. |

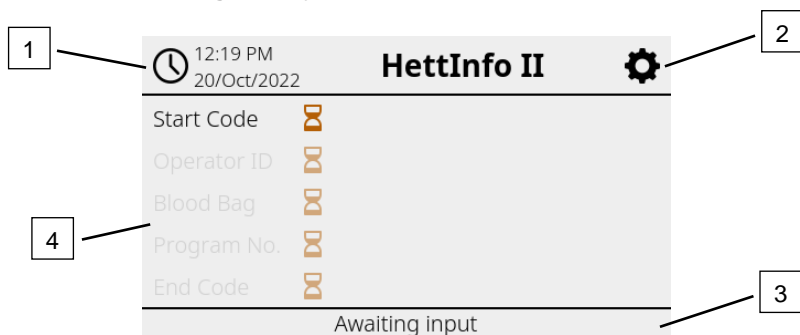
9 Sådan fungerer HettInfo II

9.1 Tænding

HettInfo II starter automatisk, når centrifugen er blevet tændt. Mens operativsystemet starter, vises følgende startskærm.



9.2 Funktioner og displayelementer på hovedskærbilledet



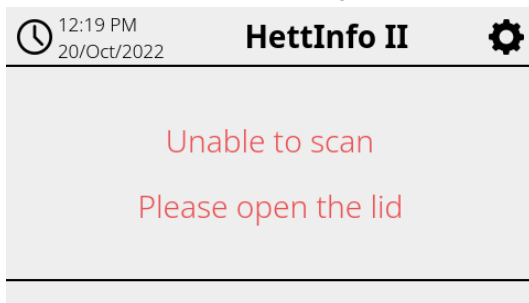
- [1] Dato og klokkeslæt:
Tidsbasis for HettInfo II. Kan ændres i opsætningsmenuen [2].
- [2] Opsætningsmenu:
Adgang til opsætningsmenuen. Vis og rediger indstillingerne. Eksportér og importér data.
- [3] Bundtekst med statustekst:
Information og instruktioner for udførelse af programmet.
- [4] Oversigt over de optagne scanningsdata:
Visning af de allerede scannede data, eller information om en igangværende centrifugeringskørsel.

9.3 Scanning

9.3.1 Forudsætning for at starte driften

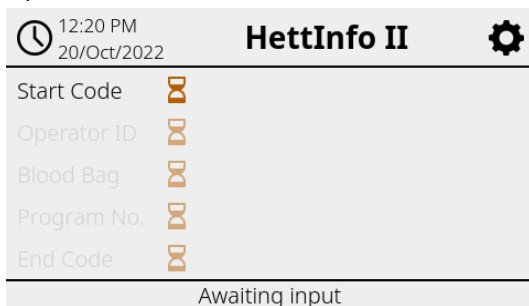
Scanning er kun mulig, hvis:

1. Låget er åbent.
2. Skærmen ikke viser indstillingerne.

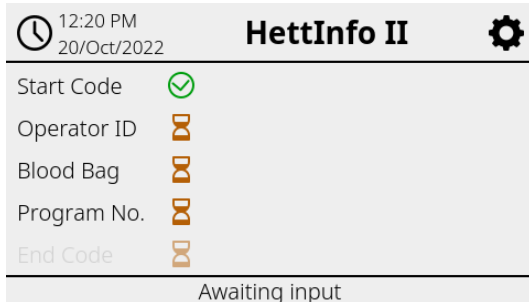


9.3.2 Scanning af strekkodesættene

Scanningen af et strekkodesæt skal begynde med at scanne startkoden (for mærkat med strekkode, se det indsatte tilbehør). Dette er angivet på skærmen vha. timeglasset, som vises efter startkodemærkatet. Desuden vises meddelelsen "Venter på input".



Når startkoden er blevet scannet, skifter "timeglassymbolet" til et grønt flueben.

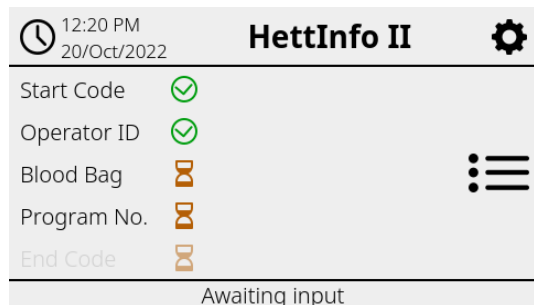


Nu kan scanningen fortsætte.

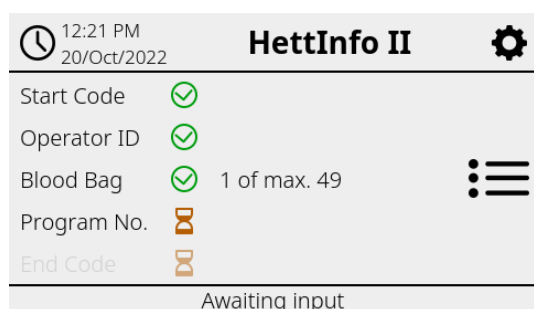
Procesdataene: operatør-ID, blodpose og programnummer kan scannes ind (se instruktionerne i bundteksten "Venter på input").

Her er det ikke nødvendigt at overholde en defineret rækkefølge. Programnummeret kan scannes ind først og derpå operatør-ID'et, for eksempel.

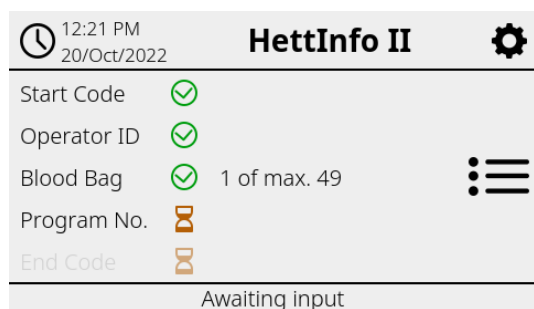
Blodposerne skal detekteres (mindst én blodpose) for at fuldføre datasættet og kunne starte centrifugeringskørslen. Hvis ikke alle data blev scannet ind, kan centrifugeringskørslen ikke startes.



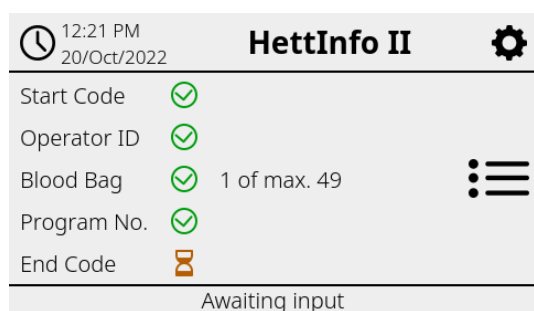
Operatør-ID blev scannet og detekteret.



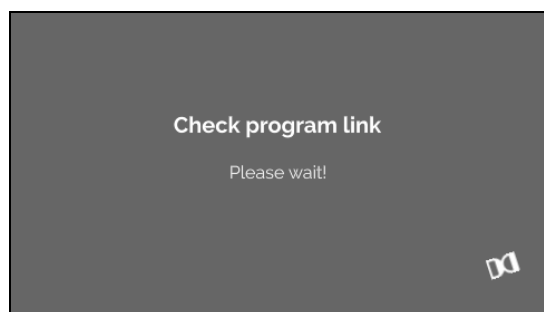
Den første blodposestregkode blev scannet og detekteret.



Der kan højst scannes 49 blodposer.



Programnummer blev scannet og detekteret.



I tilfælde af et programlink:
En venteskærm vises.

Hvis noget blev forkert indtastet, kan scanningen nulstilles ved at scanne startkoden igen.

Bagefter forventer systemet slutkoden (mærkat med strejkode; se det indsatte tilbehør), og kan scannes ind. Det er nødvendigt for at vise systemet, at alle data er blevet scannet ind.

| | | |
|----------------------------|--------------------|----|
| 12:21 PM 20/Oct/2022 | HettInfo II | ⚙️ |
| Start Code | ✓ | |
| Operator ID | ✓ | |
| Blood Bag | ✓ 1 of max. 49 | ☰ |
| Program No. | ✓ | |
| End Code | ✓ | |
| Data complete -> Close lid | | |

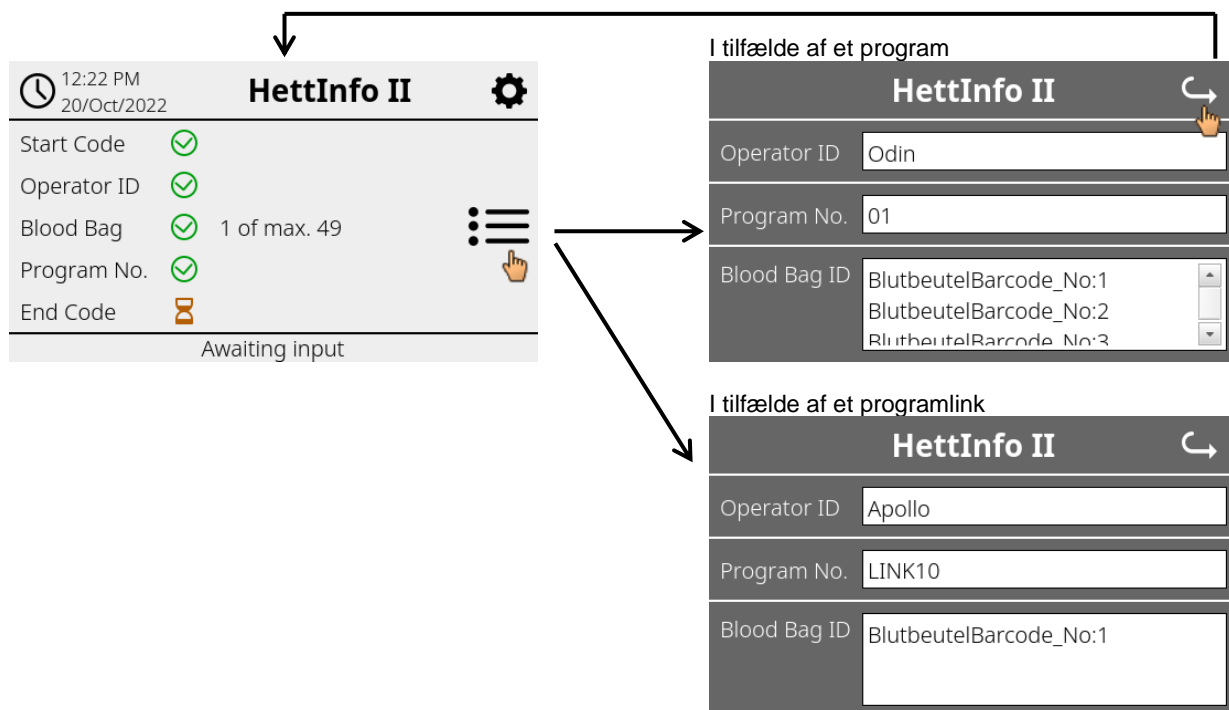
Med dette er alle data kendt af systemet.

For at starte centrifugeringskørslen skal låget lukkes (se instruktionen i bundteksten).

9.3.3 Detaljevisning

Når procesdataene er blevet scannet ind, f.eks. operatør-ID'et (se figuren herunder), kan en separat liste hentes frem. De allerede indscannede procesdata er tydeligt angivet på dette skærbillede. Denne visning kan lukkes igen via pilen øverst til højre, hvilket vil føre dig tilbage til hovedskærbilledet.

Hvis ingen data er blevet scannet ind endnu, vises "n/a" i det respektive felt.

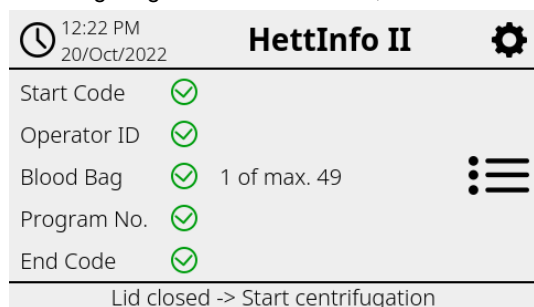


Hvis flere blodposer blev scannet ind, kan de individuelle strejkoder vises ved at rulle.

Detaljevisningen kan hentes frem, fra den indledende dataoptagelse og indtil slutningen af centrifugeringskørslen.

9.4 Start på centrifugering og rækkefølge

Centrifugeringskørslen kan startes, når alle de nødvendige data er blevet scannet ind.



Låget er blevet lukket, og centrifugeringskørslen kan startes (ved at trykke på START-tasten på centrifugen).



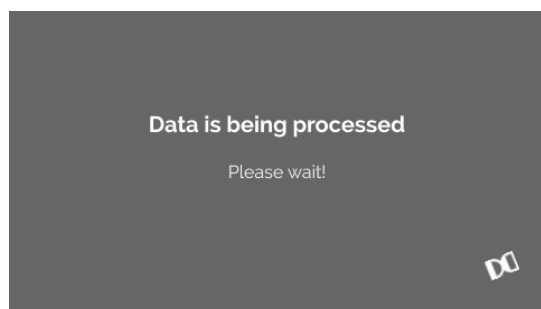
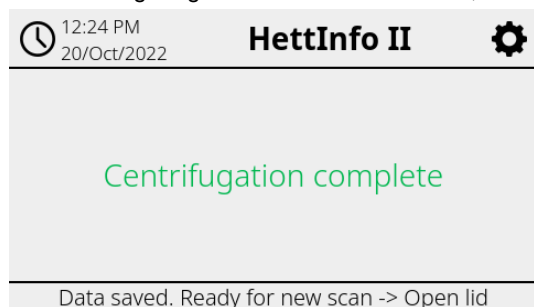
Centrifugeringskørse
|

Under centrifugeringskørslen kan der ikke scannes yderligere data ind.

Procesdataene kan blive vist under centrifugeringskørslen via detaljevisningen.

På den måde kan man spore, hvilken blodpose der i øjeblikket centrifugeres, med hvilket program, og hvem der scannede den ind.

Når centrifugeringskørslen er blevet fuldført, vises der en meddelelse på displayet. Desuden gemmes dataene i HettInfo II.



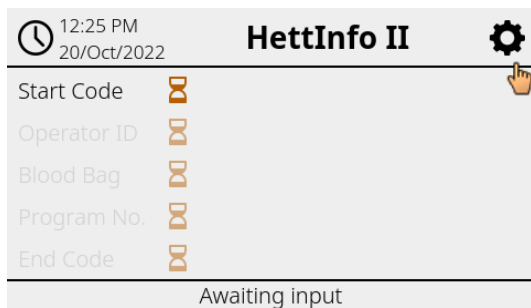
Når låget er blevet åbnet, kan den næste scanningsproces startes.

9.5 Opsætningsmenu

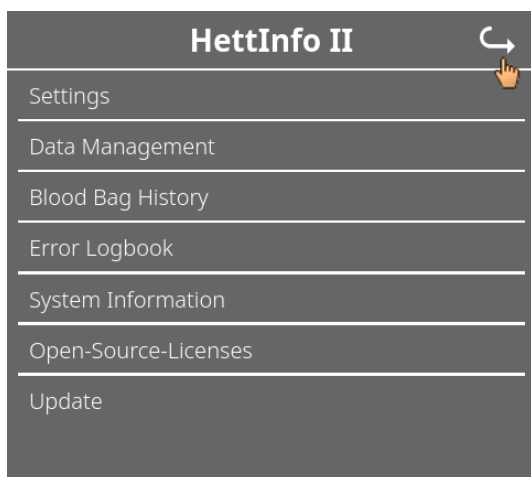
Opsætningsmenuen kaldes frem via opsætningsikonet øverst til højre.

For at vende tilbage til hovedskærbilledet skal du bruge pilen øverst til højre i opsætningsmenuen.

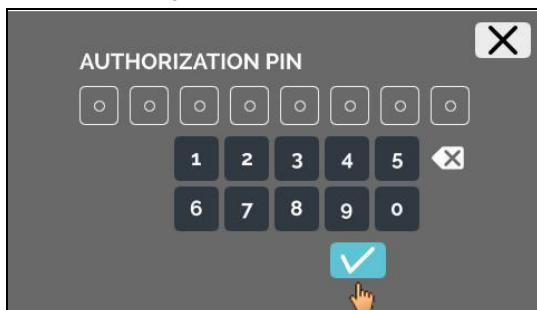
Hovedskærbillede



Opsætningsmenu



Der skal indtastes en autoriserings-PIN for at åbne visse områder. Dette bekræftes ved at klikke på det blå flueben.



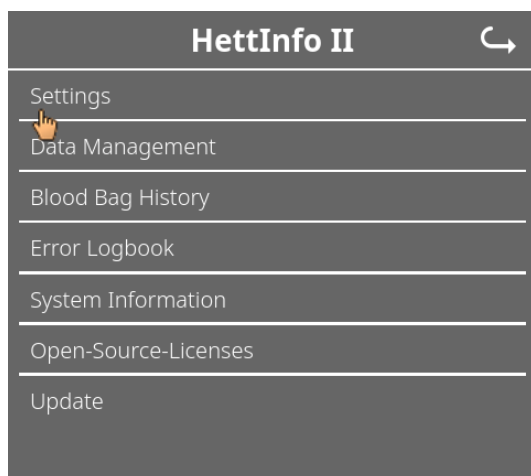
Autoriserings-PIN består af det faste tal 0955 og de sidste 4 cifre i serienummeret (SN). Serienummeret (SN) kan hentes i systeminformationen.

9.5.1 Indstillinger

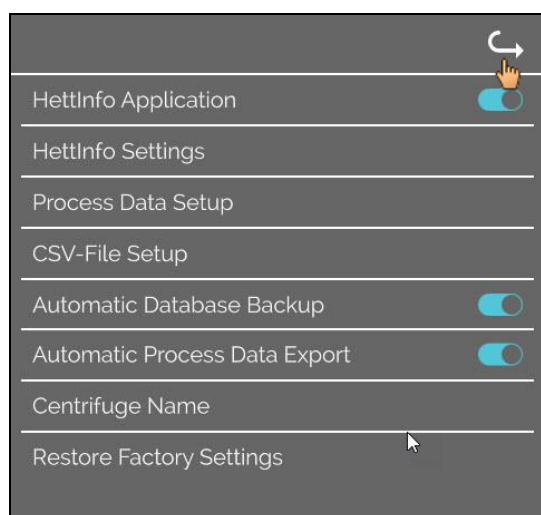
Menuerne hentes ved at trykke på teksten.

For at vende tilbage til den forrige menu skal du bruge pilen øverst til højre i den aktiverede menu.


Opsætningsmenu




Menuen "Indstillinger"



9.5.1.1 HettInfo-applikation

 Det er kun muligt at åbne og redigere programmer på centrifugestyringen, hvis HettInfo II er slukket.

 HettInfo II-applikationen skal slukkes for at kunne fungere uden at registrere data.

Du kan slå HettInfo II til og fra ved at trykke på kontakten.

9.5.1.2 HettInfo-indstillinger

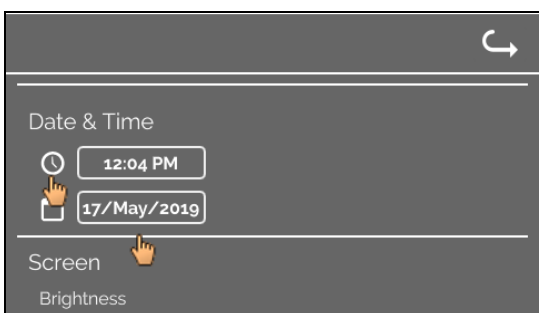
Indstillingerne kan vises ved at rulle skærmen.

- **Sprogindstilling**

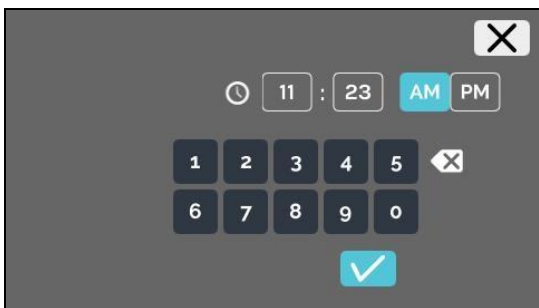


Du kan indstille sproget ved at trykke på teksten.

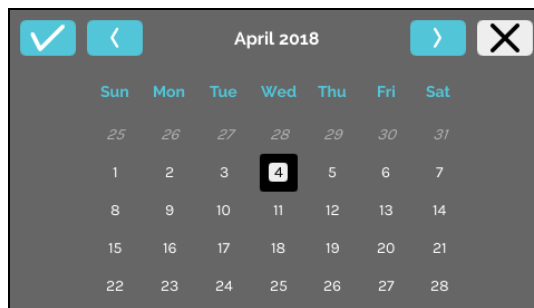
- **Dato og klokkeslæt**



Du kan indstille dato og klokkeslæt ved at trykke på teksten.

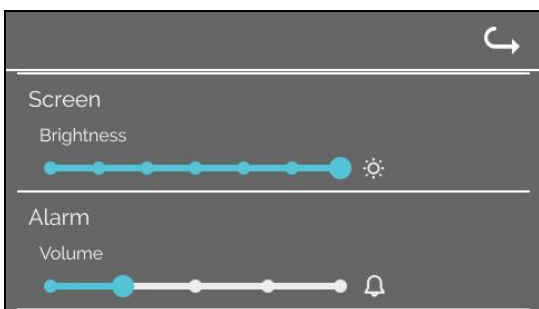


Indtastning af tid og tidsformat



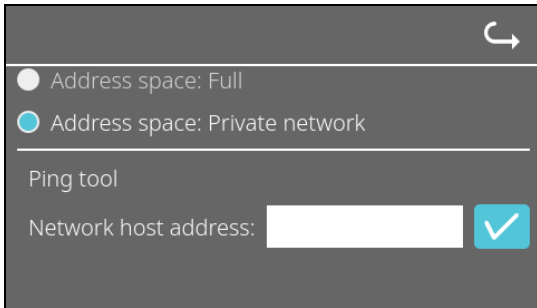
Indtastning af dato via kalenderfunktionen

- **Skærmlysstyrke og alarmlydstyrke**



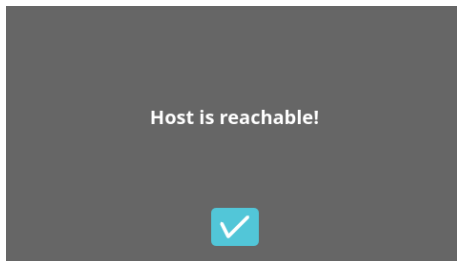
Skærmlysstyrken og alarmlydstyrken kan ændres med skyderen.

- **Ping-værktøj**

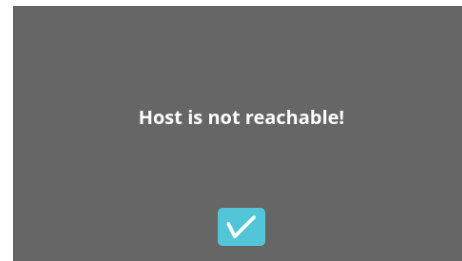


Ping-værktøjet er et diagnostikværktøj, som kan bruges til at fastslå, om en bestemt host, som er forbundet med HettInfo II via en Ethernet-forbindelse, kan nås eller ej.

1. Indtast netværksadressen for hosten i det dertil beregnede felt.
2. Bekræft adressen ved at klikke på .
 - ➔ Venteskærmen vises.
 - ➔ Ping-værktøjet angiver, om hosten kan nås eller ej:



Host kan nås.



Host kan ikke nås.

9.5.1.3 Procesdataindstillinger

Process Data Setup

Operation Mode

Barcode Scanner

Data Scan Limit

Blood Bag Maximum Quantity 49

Data Scan Option

Require program #

Scan program # = scan complete

Du kan slå stregkodescanneren til og fra ved at trykke på kontakten.

Du kan definere det maksimale antal centrifugerbare blodposer ved at trykke og ændre tallet. Min. 1 blodpose, maks. 49 blodposer.

Ved at trykke på kontakten kan du aktivere eller deaktivere, om et program er påkrævet, eller om scanning er fuldført, så snart du scanner et program.

9.5.1.4 Indstillinger for CSV-fil

Opsætning af CSV-fil

Vælg procesdata

Operator ID

Start Time

Run Up

Run Down

Radius

RPM

Runtime

Temp OK

Break Release

RCF

Cycle Time

Integral RCF

Procesdataskilletegn ;

00:00 Genereringstidspunkt

I dette område kan du vælge, hvilke data der skal skrives til CSV-filen, ved at trykke på kontakten.

Her kan du definere tegn, som de individuelle dataelementer i CSV-filen skal adskilles med. Tilladte skilletegn: "/" eller ";" eller "\" eller "!" eller "&" eller "#" eller "-" eller ":" eller "."

På nuværende tidspunkt oprettes de daglige CSV-filer inden for den aktuelle dag.

9.5.1.5 Automatisk procesdataeksport

Automatisk database-backup

Destination

USB-nøgle

Netværkslager

Netværksindstillinger

IP-adresse

Domæne

Lagersti

Bruger

Adgangskode

Backup-hyppighed

Fung. gen.løbsmængde

Fast tidspunkt


Du kan aktivere og deaktivere den automatiske procesdataeksport ved at trykke på kontakten.

Eksportdestinationen indstilles ved at trykke på den ønskede hukommelse.

Netværksindstillinger kan ændres her.

Eksporthypigheden indstilles her.
Enten en eksport efter hver eneste centrifugeringskørsel eller på et bestemt tidspunkt inden for den aktuelle dag.

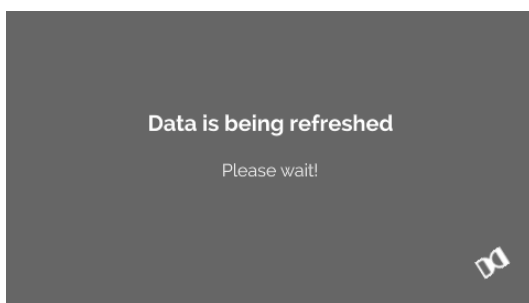
 Information om IP-adressen skal indhentes fra systemadministratoren.

 Der er følgende indtastningsgrænser for netværksindstillingerne for "automatisk procesdataeksport" samt for "automatiske database-backups":


| | |
|------------------------|-----------------------------|
| Længde på lagersti | Min. 1 tegn, maks. 255 tegn |
| Længde på domænenavn | Min. 1 tegn, maks. 63 tegn |
| IP-længde | Kun IPV4-format |
| Længde på brugernavn | Min. 1 tegn, maks. 255 tegn |
| Længde på adgangskoden | Min. 1 tegn, maks. 255 tegn |

Hettich anbefaler at bruge en server til at lagre data på et netværksdrev (Linux eller Windows).

Hvis den automatiske procesdataeksport slås til og fra, vises det følgende display i mindst 5 sekunder:



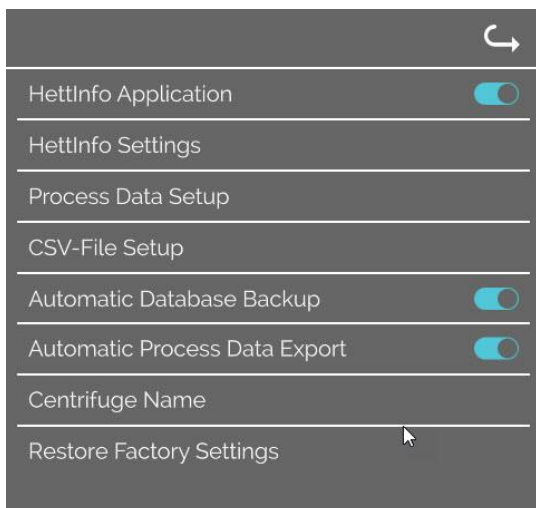
9.5.1.6 Centrifugenavn



A screenshot of a software interface showing a text input field labeled "Centrifuge Name". The field contains the text "0955_0002211".

Centrifugens navn kan ændres. Min. 1 tegn, maks. 60 tegn. Kun tegn i det engelske alfabet (a-z, A-Z), cifre (0-9) og specialtegnene "_" og "-" må bruges.

9.5.1.7 Nulstilling til fabriksindstillinger



A screenshot of the HettInfo settings menu. The menu items are: HettInfo Application (with a toggle switch), HettInfo Settings, Process Data Setup, CSV-File Setup, Automatic Database Backup (with a toggle switch), Automatic Process Data Export (with a toggle switch), Centrifuge Name, and Restore Factory Settings. A mouse cursor is pointing at the "Restore Factory Settings" option.

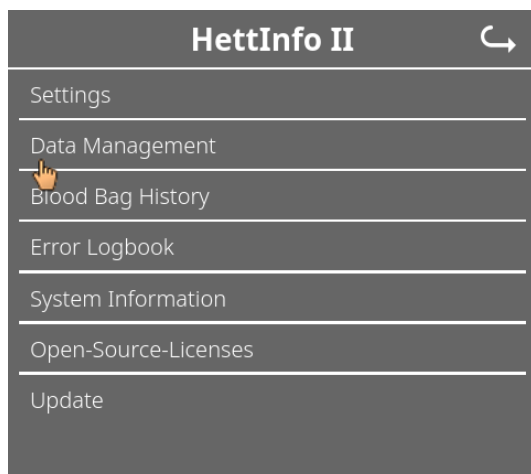
Ved at trykke nulstilles HettInfo til fabriksindstillinger. (Denne funktion er forbeholdt serviceafdelingen).

9.5.2 Datastyring

Menuerne hentes ved at trykke på teksten.

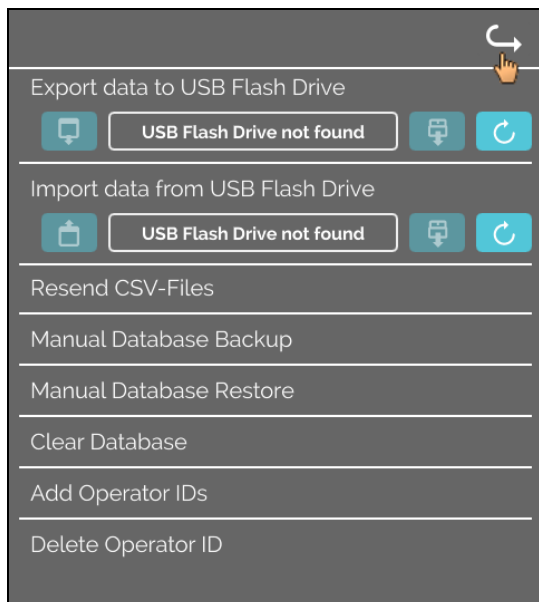
For at vende tilbage til den forrige menu skal du bruge pilen øverst til højre i den aktiverede menu.


Opsætningsmenu



A screenshot of the HettInfo II settings menu. The menu items are: Settings, Data Management, Blood Bag History, Error Logbook, System Information, Open-Source-Licenses, and Update. A hand icon is pointing at the "Data Management" option.

Menu "Datastyring"



 USB-nøgler må kun indeholde én partition. USB-nøgler med flere partitioner forårsager udefineret systemadfærd.

Resend CSV-Files

CSV-filer sendes til den indstillede destination (se 9.5.1.5). Eksisterende filer på denne destination vil blive overskrevet. Du skal bekræfte handlingen.

Manual Database Backup

Handlingen starter en database-backup på den valgte destination (se 9.5.3.1). Du skal bekræfte handlingen.

Manual Database Restore

Den valgte destination kontrolleres for backup-filer. Hvis der er nogen, vises de, og gendannelse kan startes.

Clear Database

Denne handling nulstiller databasen og sletter alle CSV-filer i HettInfo II. Du skal bekræfte handlingen.

Add Operator IDs

Denne handling vil føre dig til et felt, hvor du kan indtaste et nyt operatør-ID. Derpå skal du scanne den tilsvarende strekkode ind.

Delete Operator ID

Der vises en liste med alle operatør-ID'er. Ved at vælge et operatør-ID kan du slette dette efter den ønskede bekræftelse.

9.5.2.1 Eksport

Eksportfunktionen åbnes ved at trykke på teksten. Dataene (CSV-filer og operatør-ID'er) kan kun overføres via USB-porten. Hvis der endnu ikke er tilsluttet en USB-nøgle i porten, vises følgende skærbillede.



[1] Adgang til eksport-underskærbilledet

[2] Afmonter

[3] Monter (Systemopdatering. Dette starter detektering af USB-nøglen).

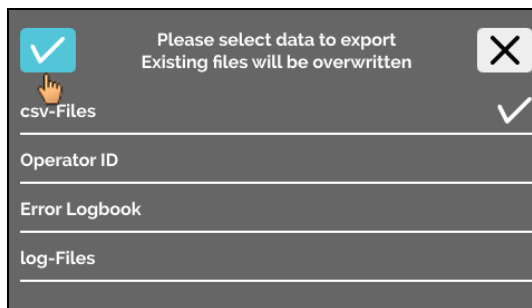
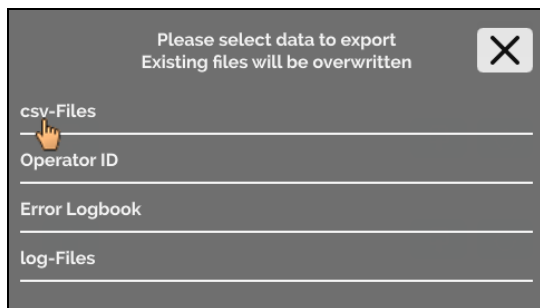
Hvis en USB-nøgle er tilsluttet, men endnu ikke er detekteret af systemet, kan USB-nøglen monteres ved at trykke på den højre knap [3].


Hvis en USB-nøgle derpå detekteres, kan eksport-underskærbilledet åbnes ved at trykke på den venstre knap [1].

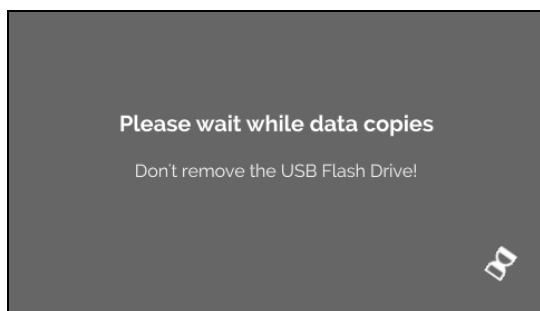
Hvis USB-nøglen ikke detekteres, gentages handlingen med knappen [3]. Hvis dette ikke lykkes, er du nødt til at bruge en anden USB-nøgle.

Eksport-underskærbillede

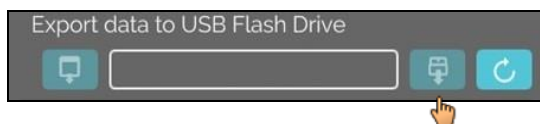
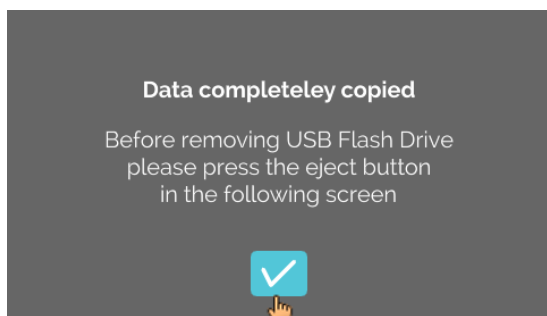
En manuel eksport af CSV-filerne (ny afsendelse af CSV-filer) er kun mulig, hvis der også findes CSV-filer. Eksporterbare filer vises her og kan vælges. Filerne, som vælges ved at trykke, markeres med et flueben. Eksporten startes ved at trykke på det blå flueben.



 Så længe der eksporteres data, må USB-nøglen ikke afbrydes fra systemet. De eksporteres til rodbiblioteket på eksportdestinationen (USB-nøglen). Hvis der er filer med identiske navne på destinationen, vil disse blive overskrevet uden advarsel.



Vente-skærbilledet vises i mindst 5 sekunder.



Når dataeksporten er fuldført, vises der en meddelelse, som skal bekræftes ved at trykke på fluebenet. Bagefter vil du blive sendt tilbage til eksportskærbilledet.

USB-nøglen kan fjernes sikkert ved først at trykke på knappen "Afmonter" og derpå afbryde USB-nøglen fra systemet.

De eksporterede CSV-filer indeholder centrifugenavnet i filnavnet, som er indstillet under 9.5.1.6.

For at kunne vise de data, der er optaget med HettInfo II, korrekt i Excel, skal tekstkonverteringen indstilles til UFT-8 i Excel til importen af CSV-dataene.

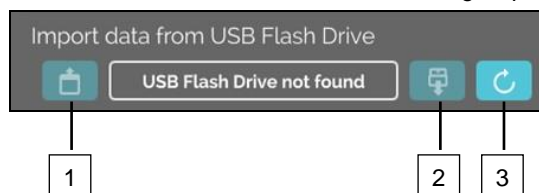
Ved åbning af data optaget med HettInfo II skal man sørge for, at Excel er indstillet således, at der vises foranstillede nuller.

Hvis brugeren sletter databasen, vil alle CSV-filer i HettInfo II også automatisk blive slettet (ingen procesdata = ingen CSV-filer). CSV-filerne slettes imidlertid ikke på eksportdestinationen.

9.5.2.2 Import

Importfunktionen åbnes ved at trykke på teksten. Dataene kan kun overføres via USB-porten.

Hvis der endnu ikke er tilsluttet en USB-nøgle i porten, vises følgende skærbillede.



[1] Adgang til import-underskærbilledet

[2] Afmonter

[3] Monter (Systemopdatering. Dette starter detektering af USB-nøglen).

Hvis en USB-nøgle er tilsluttet, men endnu ikke er detekteret af systemet, kan USB-nøglen monteres ved at trykke på den højre knap [3].

Hvis USB-nøglen ikke detekteres, gentages handlingen med knappen [3]. Hvis dette ikke lykkes, er du nødt til at bruge en anden USB-nøgle.

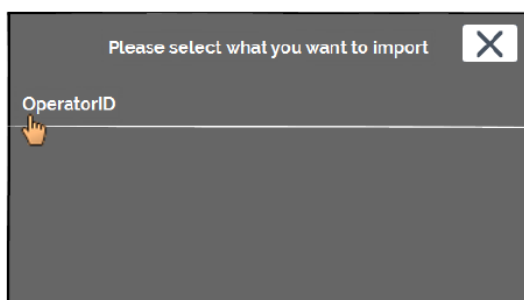
Import-underskærbillede

- **Import af operatør-ID'et**

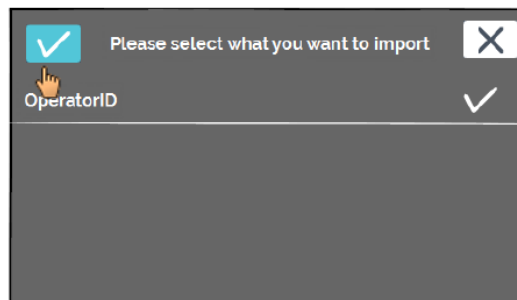
Importerbare filer vises her og kan vælges.

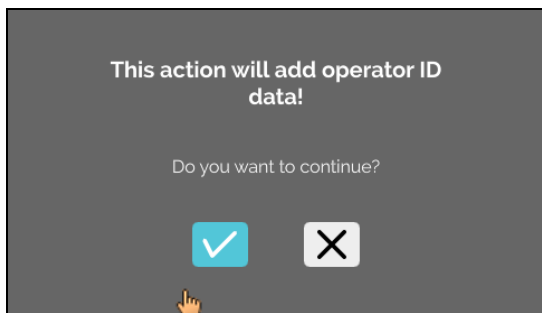
Se kapitel 10 vedrørende oprettelse af listen med operatør-ID'er.

Filerne, som vælges ved at trykke, markeres med et flueben. Importen startes ved at trykke på det blå flueben.

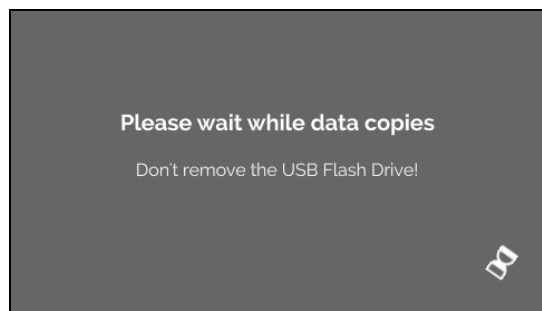


Operaen



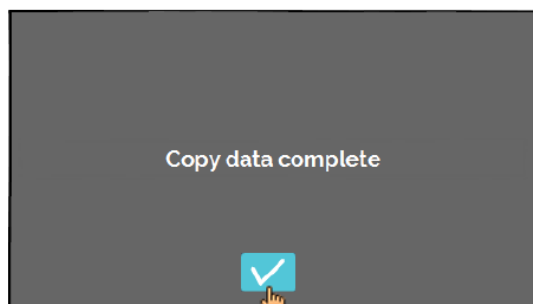


Denne handling skal bekræftes ved at klikke på det blå flueben.



Vente-skærmbilledet vises i mindst 5 sekunder.

Operatør-ID'erne føjes til de allerede eksisterende operatør-ID'er. Operatør-ID'erne kan normalt importeres flere gange. Desuden overskrives operatør-ID'er, som allerede er i systemet, ikke af en anden import



Når dataimporten er fuldført, vises der en meddelelse, som skal bekræftes ved at trykke på fluebenet. Bagefter vil du blive sendt tilbage til importskærmbilledet.

USB-nøglen kan fjernes sikkert ved først at trykke på knappen "Afmontet" og derpå afbryde USB-nøglen fra systemet.

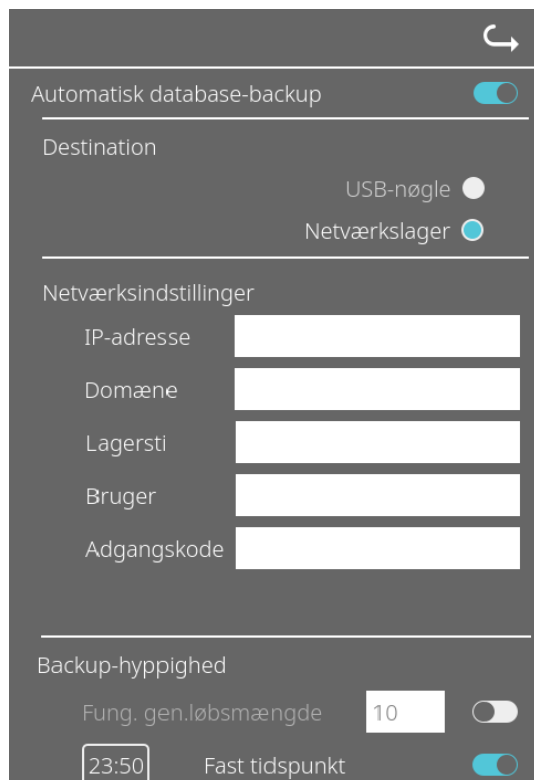
- **Import af databasen**

En databasegendannelse kan kun udføres fra en USB-nøgle. Der kan kun være én backup-fil på nøglen på et givent tidspunkt, og den skal betjenes fra USB-nøglen rodbibliotek.

9.5.3 Database-backup

Backup af databasen (DB) opretter en fil, som indeholder indholdet af databasen i HettInfo II på tidspunktet for oprettelsen. Denne backup er beregnet til at sikre databasen i tilfælde af en hardwarefejl. Backup-filen er en adgangskodebeskyttet ZIP-fil.

9.5.3.1 Automatisk database-backup





Aktivér og deaktivér den automatiske database-backup.

Eksportdestination for backuppen

Netværksindstillinger

Backup-hyppigheden indstilles her. Enten efter et defineret antal af centrifugeringskørsler eller på et fast tidspunkt inden for den aktuelle dag.

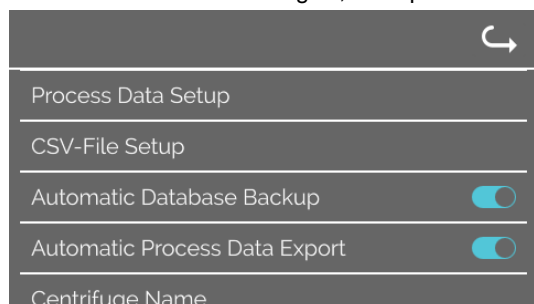
 Information om IP-adressen skal indhentes fra systemadministratoren.

 Der er følgende indtastningsgrænser for netværksindstillingerne for "automatisk procesdataeksport" samt for "automatiske database-backups":

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| Længde på lagersti | Min. 1 tegn, maks. 255 tegn |
| Længde på domænenavn | Min. 1 tegn, maks. 63 tegn |
| IP-længde | Kun IPV4-format |
| Længde på brugernavnet | Min. 1 tegn, maks. 255 tegn |
| Længde på adgangskoden | Min. 1 tegn, maks. 255 tegn |

Hettich anbefaler at bruge en server til at lagre data på et netværksdrev (Linux eller Windows).

1. Tilslut om nødvendigt USB-nøglen.
2. Åbn menuen "Indstillinger"; se kapitel 9.5.1 "Indstillinger".

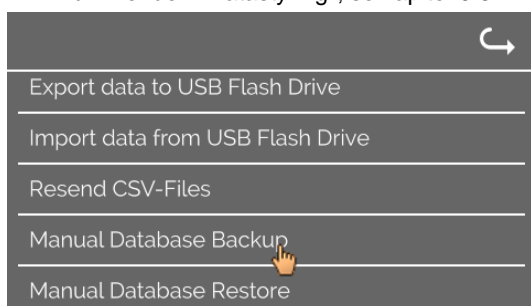


3. Aktivér/deaktivér "Automatisk database-backup".

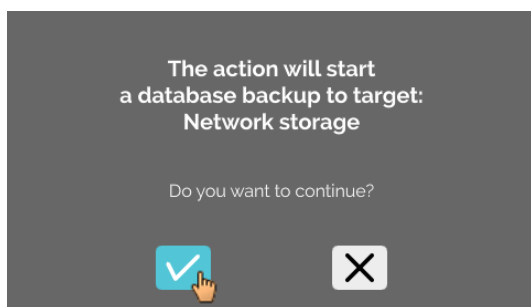
4. Vælg eksportdestinationen.
Eksportdestinationen beskriver den placering, hvor database-backuppen lagres.
Denne indstilling gælder globalt for alle eksportoperationer for database-backuppen.
Også selv om selve "Automatisk database-backup" er deaktiveret.
 5. Foretag netværksindstillinger. Spørg netværksadministratoren om disse data.
 6. Indstil hyppigheden for database-backuppen.
 - "Centrifugeringskørsler":
Antallet af centrifugeringskørsler, efter hvilket der udføres en database-backup, som derpå eksporteres.
(Indstillingsinterval fra 1 til 999)
 - "Fast tidspunkt":
Fast tidspunkt inden for 24 timer, på hvilket en database-backup oprettes og derpå eksporteres.
(Indstillingsinterval fra kl. 12:00 til kl. 23:59)
- Det er muligt at aktivere "Centrifugeringskørsler" og "Fast tidspunkt" hver for sig eller kombineret.
Indstillingerne er altid aktive, så længe "Automatisk database-backup" er aktiv.

9.5.3.2 Manuel database-backup

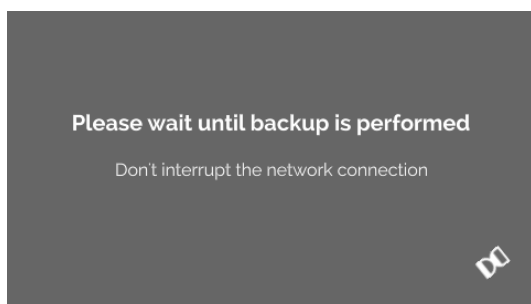
1. Tilslut om nødvendigt USB-nøglen.
2. Åbn menuen "Datastyring"; se kapitel 9.5.2 "Datastyring".



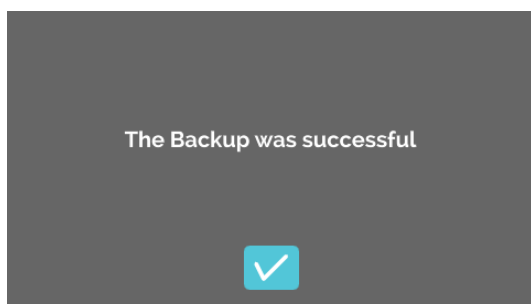
3. Vælg "Manuel database-backup".



4. Bekræft forespørgslen, eller annuller.



Mens funktionen udføres, vises dette informationskærbillede.



5. Bekræft forespørgslen.
→ Database-backup er blevet fuldført.

9.5.3.3 Gendannelse af en database-backup

Denne funktion er beregnet til gendannelse af databasen fra en DB-backup. Gendannelsen skal altid startes manuelt. DB-backup-filen skal være på en USB-nøgle. USB-nøglen må kun indeholde én DB-backup-fil. DB-backup-filen skal være lagret i master-biblioteket på USB-nøglen.

Databaseversionen af DB-backuppen skal være kompatibel med databaseversionen af den aktuelle HettInfo II.

Under gendannelse udføres følgende trin automatisk:

1. Kontrollér, om DB-backup-filen kan bruges af HettInfo II.
2. Slet databasen i HettInfo II og alle CSV-filer i HettInfo II.
3. Installer databasen fra DB-backuppen.
4. Regenerer CSV-filerne fra indholdet i databasen fra trin 3.

Filnavnet på DB-backup-filen er struktureret på følgende måde: Part1_Part2_Part3_DBbackup.zip

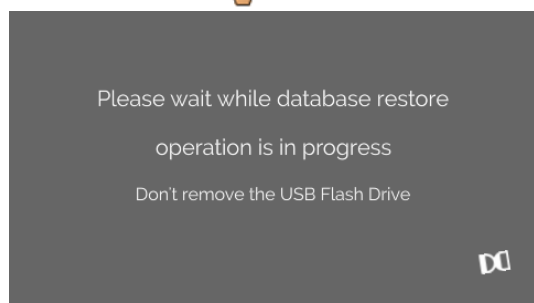
| Part1_ | Part2_ | Part3_ | DBbackup.zip |
|---------------------|-------------------------------------|--|--------------|
| Navn på centrifugen | Dato for oprettelse af DB-backuppen | Tidspunkt for oprettelse af DB-backuppen | Fast tekst |

Baseret på Part1; Part2; Part 3 skal du vælge den ønskede DB-backup-fil og kopiere den til en USB-nøgle.

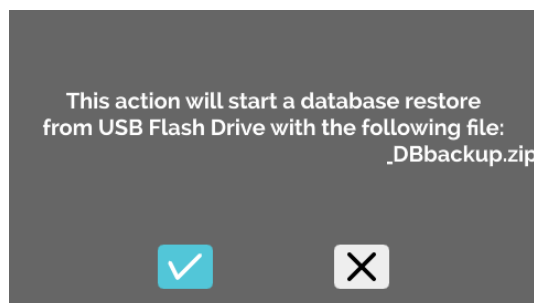
1. Tilslut om nødvendigt USB-nøglen til HettInfo.
2. Åbn menuen "Datastyring"; se kapitel 9.5.2 "Datastyring".



3. Vælg "Manuel database-backup".

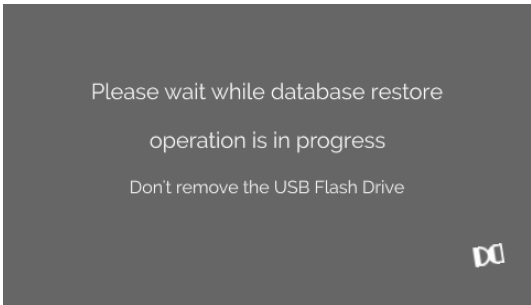


Efter start af funktionen kontrolleres det, at DB-backup-filen er overensstemmende.

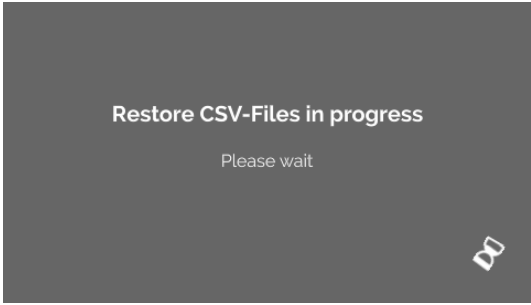


Kontrollen lykkedes.

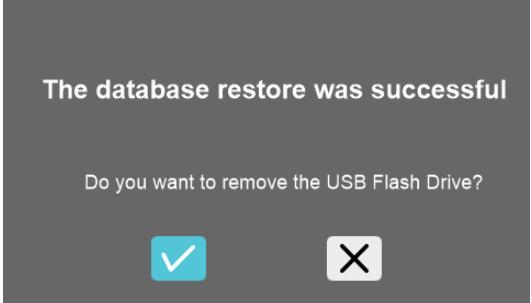
4. Bekræft forespørgslen, eller annuller.



Databasen gendannes.



CSV-filer regenereres.



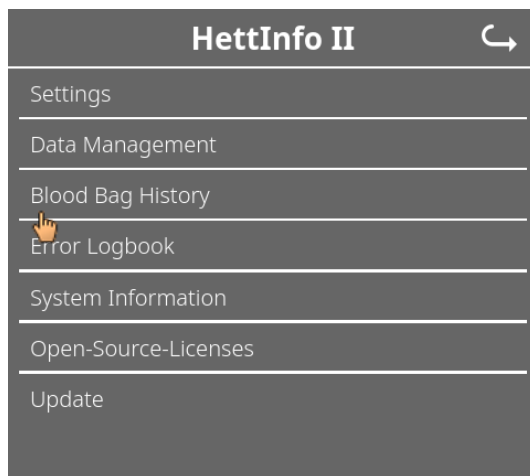
5. Bekræft forespørgslen, eller annuller.

9.5.4 Historik for blodpose

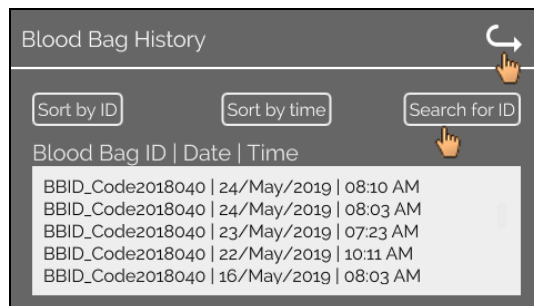
Menuerne hentes ved at trykke på teksten.

For at vende tilbage til den forrige menu skal du bruge pilen øverst til højre i den aktiverede menu.

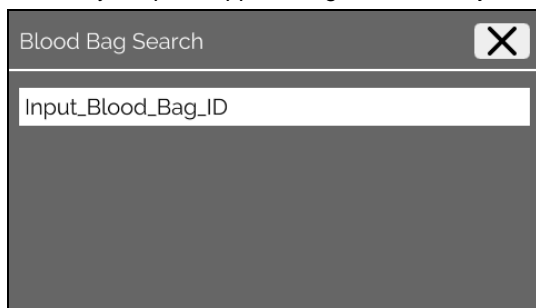
Opsætningsmenu



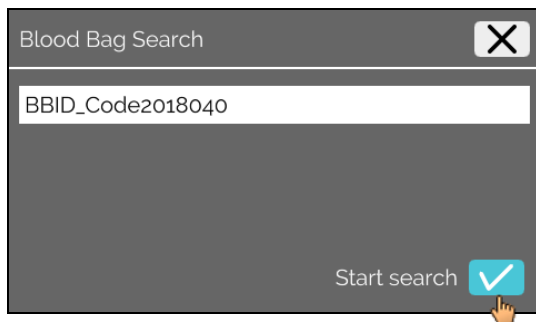
Menuen "Historik for blodpose"



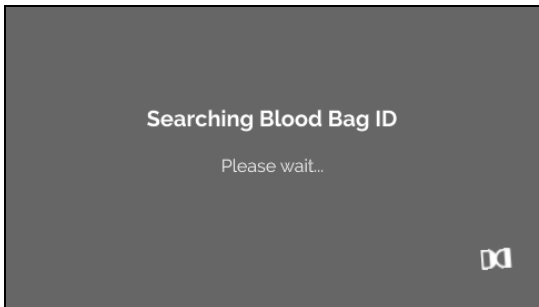
Ved at trykke på knappen "Søg efter ID" i højre side af skærbilledet vil du gå til skærbilledet "Søgning efter blodpose".



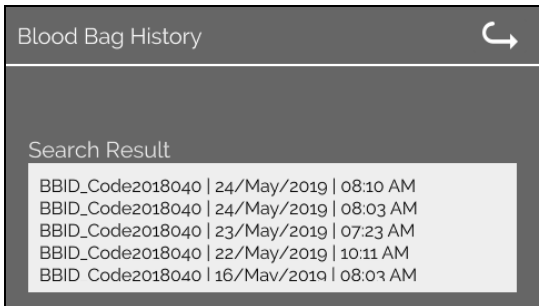
Efter at have indtastet stregkoden for den blodpose, du søger efter, vil skærbilledet se sådan ud:



Efter at have trykket på knappen "Start søgning" vises skærmbilledet "Søgning efter blodpose-ID", så længe søgningen efter blodposen foregår.



Hvis systemet har fundet en blodposestregkode, vises dette skærmbillede:



Hvis systemet ikke har fundet en blodposestregkode, vises dette skærmbillede:

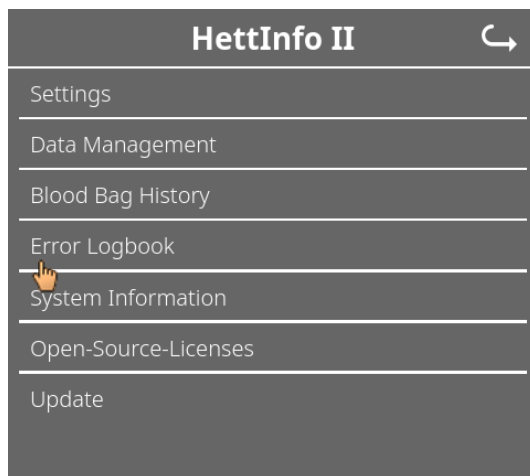


9.5.5 Fejllogbog

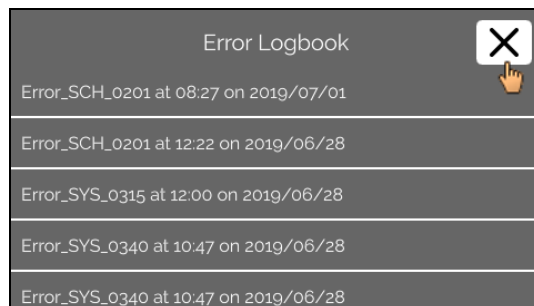
Menuerne hentes ved at trykke på teksten.

For at vende tilbage til den forrige menu skal du klikke på "X" øverst til højre i den aktiverede menu.

Opsætningsmenu

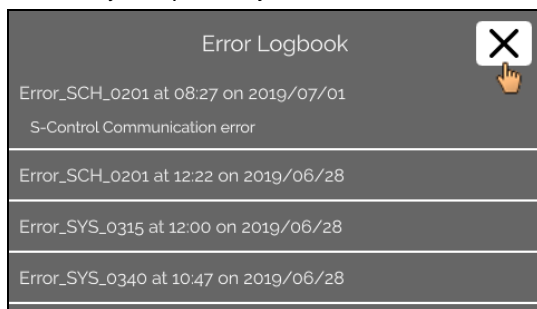


Menuen
"Fejllogbog"



Fejllogbogen viser en liste over fejlmeddelelser med tidspunkt og dato.

Hvis du trykker på en fejlmeddelelse, vises der detaljeret information om denne fejl.



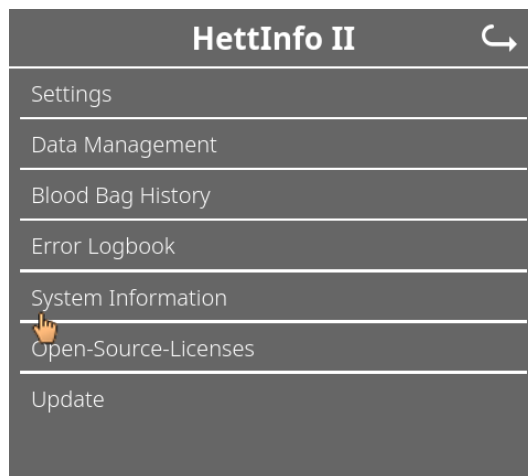
Fejllogbogen lukkes ved at trykke på "X" øverst til højre på skærmen.

9.5.6 Systeminformation

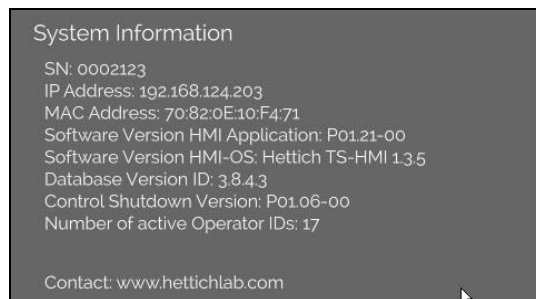
Dette vindue åbnes ved at trykke på teksten.

For at vende tilbage til den forrige menu skal du bruge pilen øverst til højre i det aktiverede vindue.

Opsætningsmenu



Vinduet
"Systeminformation"

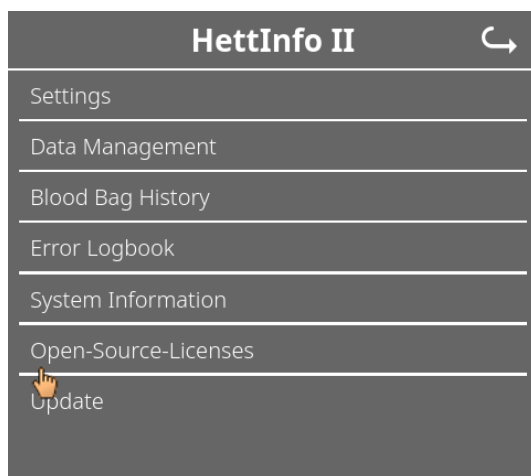


9.5.7 Open Source-licenser

Menuerne hentes ved at trykke på teksten.

For at vende tilbage til den forrige menu skal du bruge pilen øverst til højre i den aktiverede menu.

Opsætningsmenu

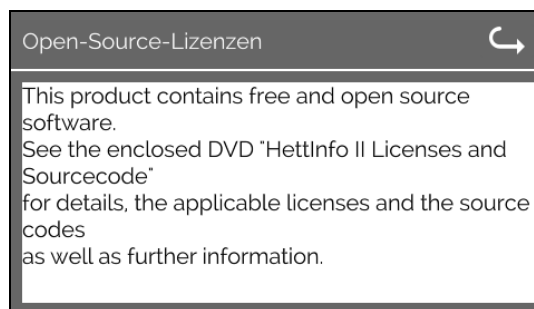
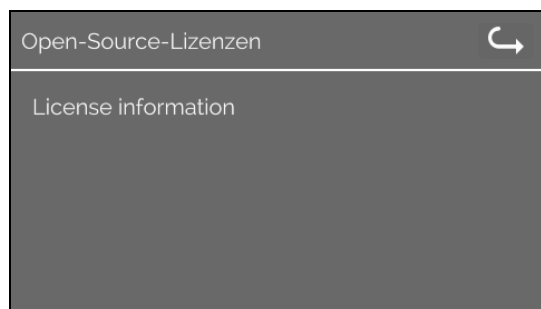


Licensfremviseren fungerer som en stifinder.

Baggrundsfarve mørk = visning af mappeindhold

Baggrundsfarve hvid = visning af indholdet i en tekstfil

- Hvis du trykker på "Licensinformation", åbnes licensteksten.



10 Oprettelse af listen med operatør-ID'er

I leveret tilstand er der ikke indstillet nogen operatør-ID'er. For at kunne bruge HettInfo II skal der oprettes operatør-ID'er i en tekstfil (*.txt), som skal importeres til systemet (se kapitel 9.5.2.2 vedrørende import).

Tekstfilen (*.txt) skal være struktureret på følgende måde for at kunne importere operatør-ID'erne til systemet:

| | |
|---|----------------------------|
| 1 | OperatorID_Data_HettInfo_2 |
| 2 | Name Barcode Status |
| 3 | Operator001 BC01 1 |
| | Operator002 BC02 1 |
| | Operator003 BC03 1 |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |


[1] Linje 1:

OperatorID_Data_HettInfo_2

 Kun denne betegnelse må anvendes.


[2] Linje 2:

Navn Stregkode Status

 Kun disse tre ord må bruges, og de skal placeres i denne rækkefølge. Ordene skal være adskilt af ét "tab-tryk" (tasten "Tab").

[3] Linje 3:

Data indtastes begyndende fra denne linje.

 Hver linje indeholder et datasæt, og dataene skal være adskilt af ét "tab-tryk" (tasten "Tab").

[4] Navn:


Angiver navnet på operatøren. Operatørnavnet skal være på mindst 1 tegn og må ikke overstige 60 tegn.

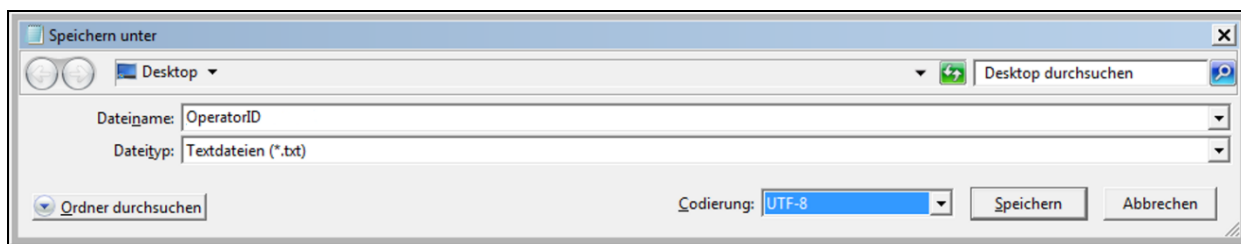
[5] Stregkode:

Her tildeles stregkodeinformationen til operatøren. Stregkoden skal være på mindst 4 tegn og må ikke overstige 32 tegn. Stregkodetypen "kode 128" skal anvendes.

[6] Status:

Operatørstatus angives her. Status skal være altid være 1.

 Den oprettede fil skal gemmes i UTF-8-format under følgende filnavn:
OperatorID.txt



11 Free and Open Source Software

This product contains free and open source software. See the enclosed DVD "HettInfo II Licenses and Sourcecode" for the applicable license texts, the source code, copyright notices for the individual components, any disclaimers, permission notes and other information about the individual components..

The DVD contains the following files/folders:

| File | Content |
|---|---|
| File u-boot-*.* | Folders with the license text of the uboot bootloader components |
| gelin2-21.10-imx6-x86_64.tar.* | Complete Linux packet (GELinBSP) incl. license info and source code |
| HettInfo-GELin_KernelV5.4.196_Lizenzinformationen.txt | Links to the license info of the Linux Kernel V5.4.196 |
| hettinfo-gelin2_21.10-bom.csv | List of all GELin components with detailed information to the licenses |
| hettinfo-gelin-license-information.* | License text files (txt and HTML) |
| linux-5.4.196-ge-22.04+-exceed_ts-hmi-hettich.zip | Linux Kernel V5.4.196 (adapted for the use with the HMI electronic board) |

Please note: Use of free and open source software components listed on the DVD files mentioned in the table above are governed by the terms of the licenses of the respective copyright holder as described in the folders on the DVD. Some of the licenses contain liability and warranty disclaimers and are provided "as is" without warranty of any kind. For more details and additional conditions for using the software, please read the attached licenses.

License Terms and Conditions regarding LGPL components:


For those parts of the HETTICH software that are licenses under

- the "GNU Library General Public License" or the "GNU Lesser General Public License" (LGPL) version 2.1 and earlier ("work") the customer is expressly allowed to make modifications of the work for the customer's own use and to reverse engineer for debugging such modifications.
- the "GNU Lesser General Public License" (LGPL) version 3 and later ("work") it is expressly allowed to make modifications of the portions of the library contained in the work and reverse engineer for debugging such modifications.

Further rights of the customer under applicable copyright law are not restricted. Please note, that those parts of the software which are under free and open source licenses are distributed free of charge.

Installation Information for modified components:

Modified software components, esp. those under the GNU Lesser General Public License version (LGPL), can be installed by copying the new software component to the storage device contained within the product.

| | |
|---|--|
|  | CAUTION: CHANGING THE SOFTWARE OF THE PRODUCT MAY RESULT IN INJURY TO LIFE, LIMB, OR HEALTH! ALSO IT CAN IMPACT THE CERTIFICATION OF THE PRODUCT AND RESULT IN A NONLEGAL USE OF THE DEVICE. CHANGES CAN ALSO AFFECT THE WARRANTY. |
|---|--|

Special License Information

The enclosed DVD "HettInfo II Licenses and Sourcecode" is part of the present documentation. We would like to point out the following separately:

OpenSSL

This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org>).

Eric Young

This product includes cryptographic software written by Eric Young (ey@cryptsoft.com).

Fontconfig

This product includes software under the fontconfig license.

- Copyright © 2000,2001,2002,2003,2004,2006,2007 Keith Packard
- Copyright © 2005 Patrick Lam
- Copyright © 2009 Roozbeh Pournader

-
- Copyright © 2008,2009 Red Hat, Inc.
 - Copyright © 2008 Danilo Šegan
 - Copyright © 2012 Google, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

THE AUTHOR(S) DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS, IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR(S) BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

The FreeType Project License

This product includes software based in part of the work of the FreeType Team (<https://freetype.org/>). For further information (including license texts and copyright notices) see the enclosed DVD.